



Sani-Tip® Disposable Air/Water Syringe Tip

Embouts jetables pour seringues air/eau
Puntas desechables para agua/aire
Einwegeinsätze für Luft-/Wassersprays
Puntali per siringa aria-acqua monouso



Sani-Shield® Disposable Covers*

Enveloppes jetables
Cubiertas desechables
Einweghüllen
Guaine monouso



Manufactured For:
Dentsply LLC
1301 Smile Way
York, PA 17404 USA
www.dentsplysirona.com



Dentsply DeTrey GmbH
De Trey Strasse 1
Konstanz D-78457
Germany

See website for symbols glossary



www.dentsplysirona.com/IFU



Made in China

120313 Rev 04/23

Instructions For Use

Mode d'emploi / Instrucciones de uso / Gebrauchsanleitung / Istruzioni per l'uso

* Quantity optional / Quantité en option / Cantidad opcional / Wahlweise je nach Menge / Quantità opzionale

Sani-Tip® Disposable Air/Water Syringe Tip

INDICATIONS FOR USE

Used to transmit air or water to the operatory field during operative procedures.

CONTRAINDICTIONS

Not for use in sterile procedure environments.

WARNINGS

- Sani-Tip® syringe tips are designed to function exclusively with air/water syringes converted using a Sani-Tip® Conversion Kit. If your syringe has not been converted for Sani-Tip® disposable tip use, the appropriate Sani-Tip® Conversion Kit MUST be installed before proceeding. Contact your dealer for a complete list of available conversion kits.
- Use only adapter components and clear Sani-Tip plastic syringe tips manufactured by Dentsply Sirona for the Sani-Tip® System to ensure optimal performance and safety including reducing potential for cross-contamination. Follow the enclosed instructions.
- For SINGLE USE ONLY. Disposable tips are not autoclavable. Dispose after use.
- This risk of reuse of product for another patient could result in cross-contamination.
- Where asepsis is required or deemed appropriate in the best professional judgement of the DHCP, this product should not be used.

PRECAUTIONS

- Air/water syringe users should follow the syringe and dental unit manufacturers' instructions to maintain water quality, to minimize biofilm, and ensure tip is properly seated to prevent dislodging during procedure.
- When properly installed Sani-Tip air/water syringe tips do not contribute to cross-contamination due to retraction of oral flora. To prevent system "suckback," add an anti-retraction (anti-siphon) device in an appropriate location. Consult local sanitary codes.
- The risks of re-use include equipment malfunction and cross-contamination.

ADVERSE REACTIONS

None Know.

RESIDUAL RISK

- Tip is not properly installed into adapter.
- Cross-contamination can lead to patient infection or illness, use appropriate PPE when handling and dispose tip after each patient use.
- Aerosol Contamination.
- Cross contamination from waterline.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM: Water leaking, wet air, and/or loose tips. Indicates either:

- a) Center hole of Sani-Tip® syringe tip is not fully seated over water spindle inside new adaptor, or
- b) Correct Sani-Tip® Conversion Kit is not properly installed, and/or is missing parts; thumb nut has not been fully tightened, or incorrect tips are being used.
- c) Internal water spindle is damaged.

SOLUTION:

- a) LOOSEN THUMB NUT when interchanging Sani-Tip® syringe tip. Insert new tip and PUSH into adaptor as far as possible. While still pushing inward, twist tip 1/2 turn clockwise to create a watertight seal over internal tapered water spindle. Tighten thumb nut.
- b) Make sure correct Sani-Tip® Conversion Kit is properly installed. Confirm presence of plastic cone and all O-rings. Fully tighten thumb nut after inserting new tip. Verify tips are clear plastic and manufactured by DENTSPLY Professional for the Sani-Tip® System.
- c) If internal water spindle inside Sani-Tip® adaptor is damaged, replace adaptor.

PROBLEM: Tip does not fit through thumb nut.

SOLUTION: Loosen thumb nut a full turn to expand opening of plastic cone.

PROBLEM: Little or no water.

SOLUTION: Check for clogged or damaged water spindle inside adaptor, or blocked water outlet in syringe head.

PROBLEM: Too much/little air or water pressure

SOLUTION: Minor adjustments to air and water pressure can be made at the dental unit. Follow manufacturer's specifications.

TEST PRIOR TO EACH USE

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. LOOSEN THUMB NUT on air/water syringe.



2. Insert new Sani-Tip® syringe tip and PUSH into adaptor as far as possible. While still pushing inward, twist tip 1/2 turn clockwise to create a watertight seal over internal tapered water spindle.



3. Hand-tighten thumb nut. To redirect tip, push in on tip while rotating clockwise.



4. Test prior to each use. Express water only, then air only. If air contains moisture, or tip dislodges, refer to the Troubleshooting section of your Conversion Kit Instructions for Use.
5. To replace tip, LOOSEN THUMB NUT. Remove and discard used tip. Repeat steps 2 and 3.

Sani-Shield® Disposable Covers (Air/Water Syringe Polyethylene Sleeve)

INDICATIONS FOR USE

Sani-Shield® Barrier Sleeves and Covers are intended to serve as a disposable barrier for dental instruments and equipment. This device is non-sterile and intended for single patient use only.

RESIDUAL RISK

None.

INSTRUCTIONS



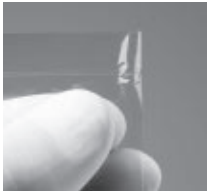
1. Insert new Sani-Tip® syringe tip. Test for proper air and water separation.



4. Slide tip along top edge of sleeve, toward tip opening.



7. A slight tug at open end of sleeve will create a seal around tip at thumb nut. For best results: push sleeve over tip, do not pull.



2. Locate tip opening at sealed end of sleeve.



5. Guide tip through opening. Slide opening along tip to thumb nut.

This product does not replace cleaning and disinfection of dental instruments. Please clean and disinfect dental instruments after each patient as described by the instrument manufacturer.



3. Slip Sani-Tip® syringe tip into open end of sleeve and aim toward tip opening.



6. Slide sleeve down over syringe handle.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State.

Embouts jetables Sani-Tip® pour seringues air/eau

INDICATIONS D'UTILISATION

Pour la transmission d'air ou d'eau vers la zone opératoire pendant une intervention chirurgicale.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser dans le cadre de procédures stériles.

AVERTISSEMENTS

- Les embouts de seringue Sani-Tip® sont conçus pour fonctionner exclusivement avec des seringues air/eau converties à l'aide du kit de conversion Sani-Tip®. Si la seringue n'a pas été convertie pour une utilisation avec les embouts jetables Sani-Tip®, le kit de conversion Sani-Tip® approprié DOIT être installé avant de poursuivre. Pour plus d'informations sur les kits de conversion disponibles, contacter votre distributeur.
- Pour des performances et une sécurité optimales, y compris la réduction des risques de contamination croisée, utiliser uniquement des adaptateurs et des embouts de seringue en plastique clair Sani-Tip fabriqués par Dentsply Sirona pour le système Sani-Tip®. Suivre les instructions ci-jointes.
- PRODUIT À USAGE UNIQUE. Les embouts jetables ne peuvent pas être passés à l'autoclave. Ils doivent être jetés après utilisation.
- La réutilisation du produit sur un autre patient peut entraîner une contamination croisée.
- Dans les cas où le praticien estime que l'asepsie est nécessaire ou se révèle appropriée, ce produit ne doit pas être utilisé.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Les utilisateurs de seringues air/eau doivent se conformer aux instructions du fabricant de l'unité dentaire et des seringues pour veiller à la qualité de l'eau, prévenir la formation d'un film biologique et s'assurer que l'embout est correctement positionné pour éviter qu'il ne se déloge pendant la procédure.
- Lorsqu'ils sont bien installés, les embouts Sani-Tip pour seringues air/eau aident à prévenir les contaminations croisées dues à la rétraction de la flore buccale. Pour empêcher le phénomène de rétro-suction dans le système, ajouter un dispositif anti-rétraction (anti-siphon) à un endroit qui

convient. Consulter les règles sanitaires locales en vigueur.

- En cas de réutilisation, l'équipement risque de dysfonctionner et une contamination croisée peut se produire.

EFFETS INDÉSIRABLES

Aucun connu.

RISQUE RÉSIDUEL

- L'embout n'est pas correctement installé dans l'adaptateur.
- Une contamination croisée peut provoquer une infection ou une maladie chez le patient. Utiliser un EPI approprié lors de la manipulation et jeter l'embout après utilisation sur chaque patient.
- Contamination par les aérosols.
- Contamination croisée provenant de la conduite d'eau.

DÉPANNAGE

PROBLÈME : Il y a une fuite d'eau, l'air est humide, l'embout ou l'adaptateur est mal fixé.

Signifie que :

- L'orifice central de l'embout jetable Sani-Tip® n'est pas bien fixé sur la spirale à eau interne du nouvel adaptateur, ou
- Le kit de conversion Sani-Tip® convient, mais il n'est pas installé correctement et/ou des pièces manquent ; l'écrou d'extrémité n'est pas bien serré ou de mauvais embouts sont utilisés, ou
- La spirale à eau interne est endommagée.

SOLUTION :

- DESSERRER L'ÉCROU D'EXTRÉMITÉ pour remplacer l'embout de seringue Sani-Tip®. Insérer le nouvel embout et le POUSSER à l'intérieur de l'adaptateur, le plus loin possible. Tout en continuant d'enfoncer l'embout à l'intérieur, le faire tourner d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre afin de former un joint étanche à l'eau autour de la spirale interne. Serrer l'écrou d'extrémité.
- S'assurer que le bon kit de conversion Sani-Tip® est correctement installé. S'assurer que le cône en plastique et tous les joints toriques sont présents. Après avoir inséré le nouvel embout, serrer complètement l'écrou d'extrémité. S'assurer que les embouts sont en plastique clair et qu'ils sont fabriqués par DENTSPLY Professional pour une utilisation avec le système Sani-Tip®.

c) Si la spirale à eau à l'intérieur de l'adaptateur Sani-Tip® est endommagée, remplacer l'adaptateur.

PROBLÈME : L'embout ne passe pas à travers l'écrou d'extrémité.

SOLUTION : Desserrer l'écrou d'extrémité d'un tour complet pour agrandir l'ouverture du cône en plastique.

PROBLÈME : Il y a peu d'eau, ou pas du tout.

SOLUTION : Examiner la spirale à l'intérieur de l'adaptateur pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée ou encombrée, ou examiner la sortie d'eau au niveau de la tête de la seringue pour s'assurer qu'elle n'est pas obstruée.

PROBLÈME : La pression d'air ou d'eau est trop importante ou insuffisante.

SOLUTION : La pression de l'air et de l'eau peut être légèrement ajustée sur l'unité dentaire. Suivre les indications du fabricant.

EFFECTUER UN TEST AVANT CHAQUE UTILISATION .

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- DESSERRER L'ÉCROU D'EXTRÉMITÉ de la seringue air/eau.



- Insérer un embout de seringue Sani-Tip® neuf et le POUSSER à l'intérieur de l'adaptateur aussi loin que possible. Tout en continuant d'enfoncer l'embout à l'intérieur, le faire tourner d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre afin de former un joint étanche à l'eau autour de la spirale interne.



- Serrer l'écrou d'extrémité à la main. Pour repositionner l'embout, l'enfoncer en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Effectuer le test suivant avant chaque utilisation : Rejeter l'eau uniquement, puis l'air uniquement. Si l'air contient de l'humidité ou si l'embout se déboîte, consulter la section « Dépannage » du Mode d'emploi du kit de conversion.
- Pour remplacer l'embout, DESSERRER L'ÉCROU D'EXTRÉMITÉ. Retirer l'embout usagé et le jeter. Répéter les étapes 2 et 3.

Enveloppes jetables Sani-Shield®

Tout incident grave survenu avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre.

INDICATIONS D'UTILISATION

Les manchons et enveloppes de protection Sani-Shield® sont destinés à être utilisés comme protections à usage unique pour les instruments et équipements dentaires. Ce dispositif non stérile est destiné à un usage unique exclusivement.

RISQUE RÉSIDUEL

Aucun.

INSTRUCTIONS



1. Insérer un embout de seringue Sani-Tip® neuf. Faire un test pour s'assurer que les jets d'eau et d'air fonctionnent séparément.



2. Placer l'ouverture de l'embout sur l'extrémité



3. Enfiler l'embout de seringue Sani-Tip® dans l'extrémité ouverte du manchon et le diriger



4. Faire glisser l'embout le long du bord supérieur du manchon, en direction



5. Guider l'embout à travers l'ouverture. Faire glisser l'ouverture le long de l'embout



6. Faire glisser le manchon vers le bas pour qu'il recouvre le manche de la seringue.



7. Tirer d'un coup sec sur l'extrémité ouverte du manchon pour former un joint étanche autour de l'embout au niveau de l'écrou d'extrémité. Pour de meilleurs résultats, pousser le manchon pour le faire glisser le long de l'embout,

Ce produit ne doit pas remplacer le nettoyage et la désinfection des instruments dentaires. Nettoyer et désinfecter les instruments dentaires après chaque patient selon les instructions du fabricant de l'instrument.

Puntali per siringa aria-acqua monouso Sani-Tip®

INDICAZIONI PER L'USO

Utilizzata per portare aria o acqua sul campo operatorio durante le procedure operative.

CONTROINDICAZIONI

Non usare negli ambienti per procedure sterili.

AVVERTENZE

- I puntali per siringhe Sani-Tip® sono progettati per funzionare esclusivamente con siringhe aria/acqua convertite utilizzando un kit di conversione Sani-Tip®. Se la siringa non è stata convertita per l'uso con puntali monouso Sani-Tip®, è **NECESSARIO** installare il kit di conversione Sani-Tip® appropriato prima di procedere. Rivolgersi al distributore per un elenco completo dei kit di conversione disponibili.
- Per il sistema Sani-Tip®, utilizzare soltanto componenti dell'adattatore e puntali per siringa Sani-Tip in plastica prodotti da Dentsply Sirona al fine di garantire prestazioni ottimali e sicurezza, inclusa la riduzione potenziale di contaminazione crociata. Seguire le istruzioni allegate.
- ESCLUSIVAMENTE MONOUSO.** I puntali monouso non sono autoclavabili. Smaltire dopo l'uso.
- Il rischio di riutilizzo di un prodotto per un altro paziente può provocare contaminazione crociata.
- Nei casi in cui, secondo il migliore giudizio professionale del professionista della salute dentale, l'asepsi è richiesta o ritenuta appropriata, questo prodotto non deve essere usato.

PRECAUZIONI

- Gli utilizzatori di siringhe aria/acqua devono seguire le istruzioni del produttore della siringa e del riunito dentale per mantenere la qualità dell'acqua, ridurre al minimo il biofilm e assicurarsi che il puntale sia posizionato correttamente per evitare che si sposti durante la procedura.
- Se installati correttamente, i puntali per siringa Sani-Tip non contribuiscono alla contaminazione dovuta alla ritrazione della flora orale. Per prevenire il "suckback" del sistema, aggiungere un dispositivo anti-retrazione (anti-sifone) in una posizione adeguata. Consultare le normative sanitarie locali.

- I rischi del riutilizzo includono il cattivo funzionamento dell'attrezzatura e la contaminazione crociata.

REAZIONI AVVERSE

Nessuna nota.

RISCHIO RESIDUO

- Il puntale non è installato correttamente nell'adattatore.
- La contaminazione crociata può portare a infezioni o malattie del paziente, utilizzare DPI appropriati durante la manipolazione e smaltire il puntale dopo ogni utilizzo sul paziente.
- Contaminazione da aerosol.
- Contaminazione incrociata da linee idriche.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA: perdite di acqua, umidità dell'aria e/o puntali allentati.

Indicano che:

- Il foro centrale del puntale della siringa Sani-Tip® non è completamente inserito sul mandrino ad acqua del nuovo adattatore, o
- Il kit di conversione corretto Sani-Tip® non è installato nel modo appropriato e/o vi sono parti mancanti; il dado non è stato serrato saldamente oppure vengono utilizzati puntali sbagliati.
- Il mandrino ad acqua interno è danneggiato.

SOLUZIONE:

- ALLENARE IL DADO AD ALETTE**, quando si scambiano i puntali monouso Sani-Tip®. Inserire un nuovo puntale e **SPINGERE** nell'adattatore il più a fondo possibile. Mentre si spinge verso l'interno, ruotare il puntale di 1/2 giro in senso orario per creare una chiusura ermetica sul mandrino ad acqua conico interno. Stringere il dado ad alette.
- Assicurarsi che il giusto kit di conversione Sani-Tip® venga installato correttamente. Verificare la presenza del cono di plastica e di tutti gli O-ring. Stringere completamente il dado ad alette dopo aver inserito il nuovo puntale. Verificare che i puntali siano di plastica trasparente e prodotti da DENTSPLY Professional per il sistema Sani-Tip®.
- Se il mandrino per l'acqua all'interno dell'adattatore Sani-Tip® è danneggiato, sostituire l'adattatore.

PROBLEMA: il puntale non passa attraverso il dado ad alette.

SOLUZIONE: allentare il dado ad alette di un giro completo per allargare l'apertura del cono di plastica.

PROBLEMA: Acqua insufficiente o assente.

SOLUZIONE: verificare che il mandrino ad acqua all'interno dell'adattatore non sia otturato o danneggiato oppure che l'erogatore di acqua sulla punta della siringa non sia bloccato testa.

PROBLEMA: Pressione dell'acqua o dell'aria eccessiva o insufficiente

SOLUZIONE: piccole regolazioni alla pressione dell'acqua e dell'aria possono essere apportate sul riunito odontoiatrico. Seguire le specifiche del produttore.

ESAMINARE PRIMA DI OGNI USO

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- ALLENARE IL dado ad alette** sulla siringa aria-acqua.



- Inserire un nuovo puntale per siringa Sani-Tip® e **SPINGERE** nell'adattatore il più a fondo possibile. Mentre si spinge verso l'interno, ruotare il puntale di 1/2 giro in senso orario per creare una chiusura ermetica sul mandrino ad acqua conico interno.



- Stringere a mano il dado ad alette. Per riorientare il puntale, spingere sul puntale mentre lo si ruota in senso orario.



- Esaminare prima di ogni uso: fare fuoriuscire solo l'acqua, quindi fare fuoriuscire soltanto aria. Se l'aria contiene umidità, o il puntale si sposta, fare riferimento alla sezione Individuazione e risoluzione

dei problemi delle istruzioni per l'uso del kit di conversione.

- Per sostituire il puntale, **ALLENARE IL DADO AD ALETTE**. Rimuovere e smaltire il puntale usato. Ripetere i punti 2 e 3.

Coperture monouso Sani-Shield® (Guaina in polietilene per siringa aria/acqua)

INDICAZIONI PER L'USO

Le guaine e le coperture Sani-Shield® sono destinate a fungere da barriera monouso per strumenti e apparecchiature odontoiatrici. Questo dispositivo non è sterile e deve essere utilizzato esclusivamente su un unico paziente.

RISCHIO RESIDUO

Nessuna.

ISTRUZIONI



1. Inserire un nuovo puntale per siringa Sani-Tip®. Verificare che ci sia una separazione adeguata dell'acqua e dell'aria.



2. Individuare l'apertura all'estremità sigillata della guaina.



3. Far passare il puntale per siringa Sani-Tip® nell'estremità aperta della guaina e proseguire verso l'apertura del puntale.



4. Far scorrere il puntale lungo il bordo superiore della guaina, verso l'apertura del puntale.



5. Guidare il puntale attraverso l'apertura. Far scorrere l'apertura lungo il puntale



6. Far scorrere la guaina sopra l'impugnatura della siringa.



7. Tirando leggermente in corrispondenza dell'estremità aperta della guaina si creerà una tenuta stagna attorno al puntale in corrispondenza del dado ad alette. Per risultati ottimali, spingere la guaina sul

Questo prodotto non sostituisce la pulizia e la disinfezione degli strumenti odontoiatrici. Pulire e disinfettare gli strumenti dentali dopo l'uso con ogni paziente come descritto dal produttore dello strumento.

Eventuali incidenti gravi che si verificano in relazione all'uso di questo dispositivo devono essere segnalati al produttore e alle autorità sanitarie preposte dello stato membro.

Sani-Tip® Einwegaufsätze für Luft-/Wasserspritzen

INDIKATIONEN

Wird bei operativen Eingriffen für die Übertragung von Luft oder Wasser zum Operationsbereich verwendet.

KONTRAINDIKATIONEN

Nicht zur Verwendung in sterilem Arbeitsumfeld geeignet.

WARNHINWEISE

- Sani-Tip® Spritzenaufsätze sind ausschließlich für die Verwendung mit mittels Sani-Tip® Umrüstkit umgerüsteten Luft-/Wasserspritzen vorgesehen. Wenn Ihre Spritze nicht für die Verwendung von Sani-Tip® Einwegaufsätzen umgerüstet wurde, MUSS das entsprechende Sani-Tip® Umrüstkit installiert werden, bevor Sie fortfahren. Bei Ihrem Händler ist eine vollständige Liste aller verfügbaren Umrüstkits erhältlich.
- Ausschließlich Adapterkomponenten und Sani-Tip-Spritzenaufsätze aus transparentem Kunststoff von Dentsply Sirona verwenden, die für das Sani-Tip®-System entwickelt wurden, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten und die Gefahr der Kreuzkontamination einzuschränken. Halten Sie sich an die beiliegenden Anweisungen.
- NUR ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH. Einwegaufsätze sind nicht autoklavierbar. Nach Verwendung entsorgen.
- Die Wiederverwendung einer nicht aufgebrauchten Dosisschale bei einem anderen Patienten kann zu einer Kreuzkontamination führen.
- Wenn Asepsis erforderlich ist oder im fachlichen Urteil des Zahnarztes als angemessen erachtet wird, sollte dieses Produkt nicht verwendet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Folgen Sie beim Einsatz von Luft-/Wasserspritzen und zahnmedizinischen Geräten den Anweisungen des Herstellers, um die Wasserqualität zu wahren, das Entstehen von Biofilm zu minimieren und um sicherzustellen, dass der Aufsatz richtig sitzt, um ein Verrutschen während des Verfahrens zu verhindern.

- Bei ordnungsgemäßer Installation tragen Sani-Tip-Spritzenaufsätze aufgrund der Retraktion der Mundflora nicht zur Kreuzkontamination bei. Um ein Einsaugen durch das System zu vermeiden, sollten Sie an entsprechender Stelle eine Anti-Retraktions-Vorrichtung (Rücklaufschutz) einsetzen. Beachten Sie die örtlichen Hygienevorschriften.
- Zu den Risiken der Wiederverwendung gehören Produktfehlfunktionen und Kreuzkontaminationen.

NEBENWIRKUNGEN

Keine bekannt.

RESTRISIKO

- Aufsatz ist nicht richtig im Adapter installiert.
- Kreuzkontamination kann zu Infektion oder Krankheit des Patienten führen. Verwenden Sie bei der Handhabung geeignete PSA und entsorgen Sie den Aufsatz nach jedem Gebrauch bei einem Patienten.
- Aerosolverunreinigung.
- Kreuzkontamination durch Wasserleitung.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM: Es tritt Wasser bzw. feuchte Luft aus und/oder der Aufsatz ist locker.

Dies bedeutet:

- a) Der mittlere Durchlass des Sani-Tip®-Spritzenaufsatzes sitzt nicht richtig über der Wasserspindel im neuen Adapter, oder
- b) Das entsprechende Sani-Tip®-Umrüstkit ist nicht richtig installiert worden oder es fehlen Teile; die Mutter wurde nicht voll angezogen, oder es wird der falsche Aufsatz verwendet.
- c) Die interne Wasserspindel ist beschädigt.

LÖSUNG:

- a) LOCKERN SIE DIE RÄNDELMUTTER, wenn Sie Sani-Tip®-Spritzenaufsätze ersetzen. Setzen Sie einen neuen Aufsatz ein und SCHIEBEN Sie ihn so weit wie möglich in den Adapter. Während Sie den Aufsatz nach innen schieben, drehen Sie diesen um 180 Grad im Uhrzeigersinn, um eine Abdichtung der internen kegelförmigen Wasserspindel gegen Wasser zu gewährleisten. Ziehen Sie die Rändelmutter fest.

- b) Stellen Sie sicher, dass das richtige Sani-Tip®-Umrüstkit ordnungsgemäß installiert wurde. Überprüfen Sie, ob der Kunststoffkegel und alle O-Ringe vorhanden sind. Ziehen Sie nach Einsetzen eines neuen Aufsatzes die Rändelmutter fest an. Überprüfen Sie, ob der Aufsatz aus transparentem Kunststoff und von DENTSPLY Professional für das Sani-Tip®-System gefertigt wurde.
- c) Wenn die interne Wasserspindel im Sani-Tip®-Adapter beschädigt ist, ist der Adapter auszutauschen.

PROBLEM: Aufsatz passt nicht durch die Rändelmutter.

LÖSUNG: Lockern Sie die Rändelmutter um eine ganze Umdrehung und erweitern Sie so den Durchmesser des Kunststoffkegels.

PROBLEM: Wenig oder kein Wasser.

LÖSUNG: Überprüfen Sie, ob die Wasserspindel im Adapter verstopft oder beschädigt ist oder ob der Wasserauslass im Spritzenkopf blockiert ist.

PROBLEM: Zu hoher/zu geringer Luft-/Wasserdruck.

LÖSUNG: Es können geringe Veränderungen des Luft- und Wasserdrucks am zahnmedizinischen Gerät durchgeführt werden. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.

VOR JEDEM EINSATZ DURCHZUFÜHRENDER TEST

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. LOCKERN SIE DIE RÄNDELMUTTER an der Luft-/Wasserspritze.



2. Setzen Sie einen neuen Sani-Tip® Spritzenaufsatz ein und SCHIEBEN Sie diesen so weit wie möglich in den Adapter. Während Sie den Aufsatz nach innen schieben, drehen Sie diesen um 180 Grad im Uhrzeigersinn, um eine Abdichtung der internen kegelförmigen Wasserspindel

gegen Wasser zu gewährleisten.



3. Drehen Sie die Rändelmutter mit der Hand fest. Drücken Sie den Aufsatz zum Einstellen nach innen und drehen Sie ihn dabei im Uhrzeigersinn.



4. Vor jedem Einsatz durchzuführender Test: Drücken Sie erst nur Wasser heraus, dann nur Luft. Sollte die Luft Feuchtigkeit enthalten oder der Aufsatz nicht fest sitzen, so sehen Sie bitte im Abschnitt „Fehlerbehebung“ der Gebrauchsanweisung Ihres Umrüstkits nach.
5. LOCKERN SIE zum Austauschen des Aufsatzes DIE RÄNDELMUTTER. Entfernen und entsorgen Sie den gebrauchten Aufsatz. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

Sani-Shield® Einweg-Schutzhüllen (Polyethylen-Hülse für Luft-/Wasserspritze)

INDIKATIONEN

Sani-Shield® Schutzhülsen und -hüllen dienen als Einwegbarriere für dentale Instrumente und Ausstattungen. Die Schutzhülsen sind unsteril und nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

RESTRISIKO

Keine.

ANWEISUNGEN



1. Setzen Sie einen neuen Sani-Tip®-Spritzenaufsatz ein. Stellen Sie eine korrekte Luft- und Wassertrennung sicher.



2. Suchen Sie die Öffnung für den Aufsatz am offenen

5. Führen Sie den Aufsatz durch die Öffnung. Schieben Sie die Öffnung entlang des Aufsatzes



3. Schieben die den Sani-Tip® Spritzenaufsatz in das offene Ende der Schutzhülle und in Richtung der Öffnung für den Aufsatz.

6. Schieben Sie die Schutzhülle über den Spritzengriff.

7. Durch leichtes Ziehen am offenen Ende der Schutzhülle wird der Bereich um den Einsatz an der Rändelmutter abgedichtet. Das beste Ergebnis lässt sich erzielen, wenn die Schutzhülle über den Aufsatz geschoben und

Dieses Produkt ersetzt nicht die Reinigung und Desinfektion von Dentalinstrumenten. Die Dentalinstrumente bitte nach jedem Patienten gemäß den Angaben des Geräteherstellers reinigen und desinfizieren.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden.

Sani-Tip® Punta desechable para jeringa de aire/agua

INDICACIONES DE USO

Transmisión de agua o aire al campo quirúrgico durante las intervenciones quirúrgicas.

CONTRAINDICACIONES

No debe utilizarse en ambientes que requieran procesos esterilizados.

ADVERTENCIAS

- Las puntas de jeringa Sani-Tip® se han diseñado para funcionar exclusivamente con jeringas de aire/agua convertidas con un kit de conversión Sani-Tip®. Si la jeringa no se ha convertido para su uso con punta desechable Sani-Tip®, DEBE instalarse el kit de conversión Sani-Tip® apropiado antes de continuar. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener una lista completa de los kits de conversión disponibles.
- Utilice solo adaptadores y puntas de plástico transparente Sani-Tip fabricadas por Dentsply Sirona para el sistema Sani-Tip® para asegurar un funcionamiento y seguridad óptimos, e incluso reducir las posibilidades de contaminación cruzada. Siga las instrucciones que se adjuntan.
- Para UN SOLO USO. Las puntas desechables no se pueden esterilizar en un autoclave. Deséchelas después de utilizarlas.
- La reutilización del producto en otro paciente puede resultar en contaminación cruzada.
- Este producto no debe utilizarse cuando sea necesaria la asepsia o el profesional de la odontología la considere oportuna.

PRECAUCIONES

- Los usuarios de jeringas de aire/agua deben seguir las instrucciones de los fabricantes de la jeringa y de la unidad dental para mantener la calidad del agua, reducir al mínimo la producción de biofilm y asegurarse de que la punta esté asentada correctamente para evitar que se salga durante el procedimiento.
- Cuando se instalan correctamente, las puntas Sani-Tip para jeringas de aire/agua no contribuyen a la contaminación cruzada debido a la retracción de la flora bucal. Para evitar "retrosucción" en el

sistema, instale un mecanismo antirretracción (antisifón) en un punto apropiado. Consulte los códigos sanitarios locales.

- Los riesgos de la reutilización incluyen un funcionamiento incorrecto del equipo y la contaminación cruzada.

REACCIONES ADVERSAS

Ninguna conocida.

RIESGO RESIDUAL

- La punta no está instalada correctamente en el adaptador.
- La contaminación cruzada puede producir una infección o enfermedad del paciente; use el equipo de protección individual adecuado al manipular la punta y deséchela después del uso con cada paciente.
- Contaminación por aerosoles.
- Contaminación cruzada del conducto de agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA: fuga de agua, aire húmedo y/o puntas sueltas.

Indica alguno de los siguientes problemas:

- El orificio central de la punta Sani-Tip® no está bien ajustado al husillo cónico para el agua que hay dentro del nuevo adaptador, o
- el kit de conversión Sani-Tip® correcto no está debidamente instalado y/o le faltan piezas; la tuerca no está bien apretada o no se están utilizando las puntas adecuadas;
- el husillo cónico interno del agua está dañado.

SOLUCIÓN:

- AFLOJE LA TUERCA cuando esté intercambiando las puntas Sani-Tip®. Inserte una nueva punta y EMPÚJELA hasta que encaje en el adaptador hasta donde sea posible. Mientras empuja hacia adentro, dé media vuelta a la punta en el sentido de las agujas del reloj de forma que quede herméticamente unida al husillo cónico interno para el agua. Apriete la tuerca.
- Asegúrese de que el kit de conversión Sani-Tip® correcto está debidamente instalado. Compruebe que contenga el cono de plástico y todas las juntas tóricas. Apriete bien la tuerca después de insertar la nueva punta. Compruebe que las puntas son puntas de plástico transparente fabricadas por DENTSPLY

Professional para el sistema Sani-Tip®.

- Si el husillo cónico interno para el agua que se encuentra en el interior del adaptador Sani-Tip® está dañado, reemplace el adaptador.

PROBLEMA: la punta no entra en la tuerca.

SOLUCIÓN: afloje la tuerca una vuelta completa para ampliar la abertura del cono de plástico.

PROBLEMA: no sale agua o sale poca.

SOLUCIÓN: compruebe si el husillo cónico del agua que hay dentro del adaptador está atascado o dañado, o si la salida del agua situada en la cabeza de la jeringa está bloqueada.

PROBLEMA: aire o presión del agua insuficiente/excesivo

SOLUCIÓN: se pueden realizar pequeños ajustes a la presión del aire y agua en la unidad dental. Siga las indicaciones del fabricante.

COMPROBACIÓN ANTES DE CADA USO

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- AFLOJE LA TUERCA de la jeringa de aire/agua.



- Inserte la nueva punta de jeringa Sani-Tip® y EMPÚJELA hasta que encaje en el adaptador hasta donde sea posible. Mientras empuja hacia adentro, dé media vuelta a la punta en el sentido de las agujas del reloj de forma que quede herméticamente unida al husillo cónico interno para el agua.



- Apriete manualmente la tuerca. Para redirigir la punta, empújela hacia dentro mientras la hace girar en el sentido de las agujas del reloj.



- Comprobación antes de cada uso. Primero expulse agua solamente y, a continuación, solo aire. Si el aire contiene humedad, o si la punta se desencaja, consulte la sección Resolución de problemas de las instrucciones de uso de su kit de conversión.
- Para reemplazar la punta, AFLOJE LA TUERCA. Extraiga y deseche la punta usada. Repita los pasos 2 y 3.

Sani-Shield® Cubiertas desechables (Funda de polietileno para jeringa de aire/agua)

INDICACIONES DE USO

Las fundas y cubiertas protectoras Sani-Shield® son una protección desechable específicamente diseñadas para el instrumental y el equipamiento dental. Este dispositivo no es estéril y está diseñado para usarse con un único paciente.

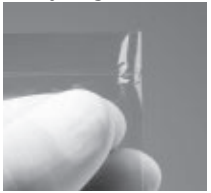
RIESGO RESIDUAL

Ninguno.

INSTRUCCIONES



1. Inserte la nueva punta Sani-Tip®. Compruebe la correcta separación del aire y el agua.



2. Localice la abertura del extremo sellado de la funda.



3. Introduzca la punta Sani-Tip® en el extremo abierto de la funda y dirijala hacia la abertura de la punta.



4. Deslice la punta a lo largo del borde superior de la funda, hacia la abertura de la punta.



5. Dirija la punta a través de la abertura. Deslice la abertura a lo largo de la punta hasta la tuerca.



6. Deslice la funda hacia abajo, sobre el mango de la jeringa.



7. Tire suavemente del extremo abierto de la funda para crear un sello alrededor de la punta en la tuerca. Para obtener los mejores resultados, empuje la funda sobre la punta, no tire de ella.

Este producto no reemplaza la limpieza y desinfección del instrumental dental. Limpie y desinfecte los instrumentos dentales después de cada paciente siguiendo las instrucciones del fabricante del instrumento.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro.

PAGE BLANK INTENTIONALLY

PAGE BLANK INTENTIONALLY